

48. But when he came to them with Our Signs, lo! they laughed at them.

فَلَمَّا جَاءَهُمْ بِآيَاتِنَا إِذَا هُمْ مِنْهَا
يَضْحَكُونَ ﴿٢٨﴾

49. And We showed them no Sign but it was greater than its *preceding* sister, and We seized them with punishment, that they might turn to Us.

وَمَا نُرِيهِمْ مِنْ آيَةٍ إِلَّا هِيَ أَكْبَرُ مِنْ
أُخْتِهَا ۖ وَآخَذْنَاهُمْ بِالْعَذَابِ لَعَلَّهُمْ
يَرْجِعُونَ ﴿٢٩﴾

50. And they said, 'O thou magician, pray for us to thy Lord, according to the covenant He has made with thee: for, then we will surely accept guidance.'

وَقَالُوا يَا أَيُّهُ الشَّجَرِ ادْعُ لَنَا رَبَّكَ
بِمَا عَاهَدْتَ عِنْدَكَ ۖ إِنَّنَا لَمُهْتَدُونَ ﴿٣٠﴾

51. But when We removed the punishment from them, behold! they broke their word.

فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُمْ الْعَذَابَ إِذَا هُمْ
يَنْكُثُونَ ﴿٣١﴾

52. And Pharaoh proclaimed among his people, saying, 'O my people! does not the kingdom of Egypt belong to me and these streams flowing under me? Do you not then see?

وَنَادَىٰ فِرْعَوْنُ فِي قَوْمِهِ قَالَ يُقَوْمُ
أَلَيْسَ لِي مُلْكُ مِصْرَ وَهَذِهِ الْأَنْهَارُ
تَجْرِي مِنْ تَحْتِي ۚ أَفَلَا تُبْصِرُونَ ﴿٣٢﴾

53. 'Nay, I am better than this *fellow* who is despicable and can scarcely express *himself* clearly.

أَمْ أَنَا خَيْرٌ مِنْ هَٰذَا الَّذِي هُوَ مَهِينٌ
وَلَا يَكَادُ يُبِينُ ﴿٣٣﴾

54. 'And why have not bracelets of gold been bestowed on him, or angels accompanied him in serried ranks?'

فَلَوْ لَا أُلْقِيَ عَلَيْهِ أَسْوِرَةٌ مِنْ ذَهَبٍ
أَوْ جَاءَ مَعَهُ الْمَلَائِكَةُ مُقْتَرِنِينَ ﴿٣٤﴾

55. Thus did he make light of his people, and they obeyed him. Indeed they were a wicked people.

فَاسْتَخَفَّ قَوْمَهُ فَطَاعُوهُ ۖ إِنَّهُمْ
كَانُوا قَوْمًا فَاسِقِينَ ﴿٣٥﴾

56. So, when they excited Our anger, We exacted retribution from them, and drowned them all.

فَلَمَّا أَصْفَوْا اتَّقَمْنَا مِنْهُمْ
فَاعْرَفْنَاهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٣٦﴾

57. And We made them a precedent, and an example for the coming generations. ۞

R. 6.

*58. And when the son of Mary is mentioned as an instance, lo! thy people raise a clamour thereat;

59. And they say, 'Are our gods better, or he?' They mention not this to thee but for the sake of disputation. Nay, but they are a contentious people.

60. He was only Our servant on whom We bestowed Our favour, and We made him an example for the children of Israel.

61. And if We *so* willed, We could make from among you angels in the earth to be successors *therein*.

*62. But verily, he was a sign of the Hour. So have no doubt about it, but follow me. This is the right path.

63. And let not Satan hinder you. Surely, he is to you an open enemy.

وَلَمَّا ضُرِبَ ابْنُ مَرْيَمَ مَثَلًا إِذَا قَوْمُكَ مِنْهُ يَصِدُّونَ ۞

وَقَالُوا ءِإِلٰهَتُنَا خَيْرٌ أَمْ هُوَ ۚ مَا ضَرَبُوهُ لَكَ إِلَّا جَدَلًا ۚ بَلْ هُمْ قَوْمٌ خَصِمُونَ ۞

إِنَّ هُوَ إِلَّا عَبْدٌ أَنْعَمْنَا عَلَيْهِ وَجَعَلْنَاهُ مَثَلًا لِّبَنِي إِسْرَءِيلَ ۞

وَلَوْ نَشَاءُ لَجَعَلْنَا مِنْكُمْ مَلَائِكَةً فِي الْأَرْضِ يَخْلُقُونَ ۞

وَأِنَّهُ لَعَلَّمَ الْبَلْسَاعَةَ فَلَا تَمْتَرُنَّ بِهَا وَاتَّبِعُون ۚ هَٰذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ ۞

وَلَا يَصُدُّكُمْ الشَّيْطَانُ ۚ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ ۞

*58. And when the son of Mary is mentioned as a **parable**, lo! **your** People raise a clamour thereat;

*62. But verily, he **is** a sign of the Hour. So have no doubt about it, but follow me. This is the right path.

Note: The word *as-sā'ah* (السَّاعَةُ) literally translated as 'the Hour' should be understood in the light of the same expression used in (54:2) *Sūrah Al-Qamar*. There the revolutionary changes which were destined to be brought about by the advent of the Holy Prophet Muhammad (may peace and blessings of Allāh be upon him) are referred to as *as-sā'ah* (السَّاعَةُ). And the splitting of the moon is presented as evidence in favour of the spiritual revolution which was about to take place. The connotation of this term as applied to Jesus in the verse under study should be understood on the same lines. Hence 'the Hour' refers to the advent of Jesus in the latter days and the spiritual revolution attendant upon it.

ا i u | th | h | kh | dh | ص | د | ض | ط | ظ | ع | gh | q | ع

64. And when Jesus came with clear proofs, he said, 'Truly I am come to you with wisdom, and to make clear to you some of that about which you differ. So fear Allāh and obey me.

وَلَمَّا جَاءَ عِيسَى بِالْبَيِّنَاتِ قَالَ قَدْ جِئْتُكُمْ بِالْحِكْمَةِ وَإِلَٰهٍ بَيِّنٍ لَّكُمْ بَعْضَ الَّذِي تَخْتَلِفُونَ فِيهِ ۖ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَاطِيعُونَ ﴿٦٤﴾

65. 'Verily Allāh—He is my Lord and your Lord. So worship Him. This is the right path.'

إِنَّ اللَّهَ هُوَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ فَأَعْبُدُوهُ ۚ هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ ﴿٦٥﴾

66. But the parties differed among themselves. So woe to the wrongdoers because of the punishment of a grievous day.

فَاخْتَلَفَ الْأَحْزَابُ مِنْ بَيْنِهِمْ ۖ فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْ عَذَابٍ يَوْمَ إِلِيمٍ ﴿٦٦﴾

67. They wait not but for the Hour to come suddenly upon them, while they perceive *it* not.

هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا السَّاعَةَ أَنْ تَأْتِيَهُمْ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٦٧﴾

68. Friends on that day will be foes to each other, except the righteous.

أَلَا خِلَاءٌ يَوْمَئِذٍ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ إِلَّا الْمُتَّقِينَ ﴿٦٨﴾

R. 7.

69. 'O My servants, there is no fear for you this day, nor shall you grieve;

لِيَعْبَادِيَ لَا خَوْفٌ عَلَيْكُمْ الْيَوْمَ وَلَا أَنْتُمْ تَحْزَنُونَ ﴿٦٩﴾

*70. 'You who believed in Our Signs and submitted,

الَّذِينَ آمَنُوا بِآيَاتِنَا وَكَانُوا مُسْلِمِينَ ﴿٧٠﴾

*71. 'Enter ye the Garden, you and your wives, honoured and happy.'

أَدْخُلُوا الْجَنَّةَ أَنْتُمْ وَازْوَاجُكُمْ تُخْبَرُونَ ﴿٧١﴾

72. To them will be passed round dishes of gold and cups, and therein will be all that the souls desire and

يُطَافُ عَلَيْهِمْ بِصِحَافٍ مِنْ ذَهَبٍ وَأَكْوَابٍ ۖ وَفِيهَا مَا تَشْتَهُيهِ

*70. 'Those who believed in Our Signs and submitted,

*71. 'Enter ye the Garden, you and your spouses will be honoured and made happy.'

ع ۚ ق ۚ ا ۚ ق ۚ غ ۚ غ ۚ ع ۚ ظ ۚ ط ۚ ا ۚ ض ۚ د ﴿728﴾ ص ۚ س ۚ ذ ۚ د ۚ ح ۚ خ ۚ ك ۚ ه ۚ ث ۚ ا ۚ ي ۚ ا ۚ

(See details of transliteration on page 'p').